

## 1. INFORMACIÓN BIBLIOGRÁFICA

Título: *Donde el viento da la vuelta*  
Autor: Jordi Sierra i Fabra.  
Editorial: Edebé. Colección Periscopio.  
Lugar de edición: Barcelona.  
Fecha de edición: 2001.  
Páginas: 202.

## 2. EL AUTOR

### Datos biográficos

Nace el 26 de julio de 1947 en Barcelona. A los doce años escribe su primera novela. En 1968 tiene sus primeros escauceos profesionales en el campo de la música. Muy pronto abandona todos sus trabajos para dedicarse plenamente a sus dos grandes pasiones: la literatura y viajar. Escritor prolífico (supera los doscientos títulos publicados), ha sido premiado en numerosas ocasiones: Premio Gran Angular de Literatura Juvenil (años 1981,1983, 1994), Premio Vaixell de Vapor de Literatura Infantil (años 1990, 1998), Premio Edebé de Literatura Infantil (1994), etc. Escribe esencialmente en castellano, aunque también lo hace con soltura y acierto en catalán. Ha recibido varias veces el "Libro de Oro" por sus cuantiosas ventas de libros como *El joven Lennon* o *Campos de fresas*.

### Obras

*El cazador*, 1980 (Premio Gran Angular).  
*...en un lugar llamado Tierra*, 1982 (Premio Gran Angular).  
*Malas tierras*, 1994.  
*Campos de fresas*, 1997.  
*Nunca seremos estrellas de rock*, Alfaguara, 1995.  
*El tiempo del olvido*.  
*El joven Lennon*, 1988.  
*La balada del siglo XXI*, SM, 1989.  
*La voz interior*, SM, 1997.  
*Las chicas del alambre*, Alfaguara, 1999.  
*El misterio del Goya robado*, Edebé, 2001.  
(Son muchas las obras que ha escrito de literatura infantil).

## 3. ANÁLISIS

### Género

Novela.

### Temas

En esta novela se desarrollan dos líneas argumentales, al final coincidentes, en la que se plantean los siguientes temas principales: el sinsentido de la guerra entre las fuerzas gubernamentales y la guerrilla guatemalteca, integrada mayormente por indígenas que defienden la esencia de la cultura maya; la

pureza y el dolor del amor que surge en mitad de una guerra civil originada hace más de cincuenta años; el deseo de aprender, de conocer los beneficios que reporta la lectura (Nino y Neli) en un mundo donde la crueldad es sinónimo de la ignorancia; las sutiles alusiones a otro modo de vida (España...), donde se vive en paz y es posible disfrutar de la contemplación de un simple partido de fútbol.

### Argumento

Un joven abogado (al final sabemos que se trata del protagonista de la novela, Nino, que trabaja para Amnistía Internacional) regresa a su casa tras identificar los cuerpos asesinados de siete niños. Nos sumerge en la vida insana de la guerrilla guatemalteca, integrada por muchos niños, entre ellos Nino, un muchacho que se salvó de la masacre que sufrió su casa tras esconderse en el pozo, y en la que murió toda su familia. La acción se interrumpe para acceder, incluso con otra tipografía, al contenido del libro que lee Nino, una historia sobre un muchacho (Simón), que también lo ha perdido todo y sólo dispone de un libro que le regaló su padre antes de morir y que sólo puede ser leído por almas puras; a través de la intercalación de algunos de los capítulos conocemos un mundo extraño y pobre de iletrados, en donde deberá perseverar para vencer al Gran Mago y fecundar el mundo con historias y fábulas, esto es, hacerlo vivible. Paralelamente, el cuerpo de la novela se desarrolla en la selva guatemalteca, donde suceden una serie de escaramuzas, fruto de las cuales muere Guada y Zacarías, y queda cojo, al explotar una mina antipersonas, su amigo Sebastiano. En idénticas circunstancias fallece el sargento Toribio, tras salvarle la vida de Nino, quien acaba convirtiéndose un poco en el héroe del grupo gracias a su valor y su capacidad para leer y hablar para un reportaje de televisión española, que le realiza Alicia, una periodista que le influye de un modo positivo. Asaltan el poblado de San Blas, y Nino cae herido. Despierta en los brazos de Neli, su novia guerrillera y la que, a la postre, será la madre de sus hijos.

### Personajes

Nino, de nombre Saturnino, es el joven protagonista de esta historia, un niño que mira con ojos asombrados el dolor que le provoca una guerra sinsentido, un conflicto bélico que no entiende, pues le gustaría vivir en paz. Se refugia en la lectura lenta de un libro que se encontró, pero en él habita el germen del deseo de aprender a leer y poseer una vida ordenada, anhelos que le confiesa a Alicia, una periodista que está realizando un reportaje. Odia al sargento Toribio (p. 64) porque se ve furtivamente con Neli, de quien él está enamorado. Le gusta el fútbol (70) y se deja aconsejar por Amalia, una anciana sabia que ha perdido a muchos hijos, que conoce tras asaltar el poblado de San Blas y a quien agradecerá sus consejos sobre la vida (pp. 125-130).

El otro personaje principal es Neli, una joven bella, de pelo negro, grandes ojos (p. 37), a quien enseñará a leer y con quien al final se casará. Zacarías murió en el asalto al poblado; Guada, el que "siempre se reía" (p. 78), murió tras dispararse el arma; el sargento Toribio sacrificó su vida tras salvar la de Nino cuando éste pisó una mina antipersonas. Podría hablarse de un personaje colectivo, los niños de la guerra, jóvenes a quienes se les ha arrebatado la infancia y la inocencia. Véase el texto "Cinco razones razones para alistarse..." (p. 180).

Simón Morgado es el protagonista de la historia de ficción que leemos a través de la lectura que Nino realiza. Está inmerso en un mundo sin letras, palabras ni historias, que pertenece a un pasado intemporal, en el que habitan, aparte de humanos, ogros y el Gran Mago. En el libro se habla de la búsqueda de la Libertad (p.140).

### Tiempo

No es preciso el tiempo de la acción narrativa, es decir, la duración del conflicto que narra el autor de esta novela. Por otra parte, sí se hacen alusiones explícitas al inicio de la guerra civil (1954), cuando se radicalizó el enfrentamiento entre las tropas gubernamentales y los indígenas de cultura maya, oprimidos por las compañías bananeras norteamericanas, tal y como se afirma en el libro.

Asimismo, la mención de un pasado intemporal: Rol era el Reino sin Pasado.

### Espacio

El espacio "realista" en el que se desarrolla la acción principal de la novela transcurre en la selva guatemalteca, si bien hay menciones a casas y a la cantina donde los guerrilleros contemplan la final de fútbol entre Italia y Alemania, durante el Campeonato Mundial de Fútbol, celebrado en España.

Por otro lado, y como consecuencia del peregrinaje de Simón, el personaje del libro que lee Nino, asistimos a un itinerario espacial "fantástico", que va desde la belleza del Bosque Umbrío hasta los ambientes inhóspitos de la Gran Torre y del Reino sin Pasado.

### Perspectiva y estructura

Quizá sean éstas las cuestiones más complejas de la novela, pero las que, a su vez, mejor han sido resueltas. Desde el punto de vista de la estructura, la obra plantea dos historias confluyentes y simultáneas: al desarrollo de la acción realista (la historia de Nino es verídica, confirma el autor) le sucede una fábula fantástica (el libro que lee Nino es el libro que nosotros leemos, y del que se desprende la necesidad de perseverar para encontrar la libertad en un mundo injusto).

Habría que apuntar el hecho de que también se da una estructura circular: el joven abogado que reconoce los cadáveres de los niños asesinados es el mismo Nino que dieciséis años antes luchaba con Neli (hoy su mujer) en la guerrilla.

En cuanto a la perspectiva narrativa, ambas historias están contadas por un narrador omnisciente en 3ª persona.

### Lengua y estilo

Quizá sea la fluidez narrativa el aspecto más sobresaliente de esta novela. A este menester responde un predominio de las oraciones simples, muchas veces con la simple presencia sintagmas nominales (pp. 40, 65), y los diálogos efectivos.

Asimismo, muestra aciertos estilísticos cuando se extiende en las descripciones del mundo fantástico del Bosque Umbrío, y en las descripciones de la belleza de Neli (p. 27-28), así como en la crueldad expresada como consecuencia de la descripción de la violencia (pp. 8, 30) o del miedo: "Los ojos eran blancos detrás de las puertas de colores vivos. Los miedos eran negros detrás de los muros encalados. Los cuerpos temblaban detrás de la fragilidad de los cristales" (p. 109).

También hallamos bellas imágenes (pp. 16).

## 4. CUESTIONES DE COMPRENSIÓN LECTORA

1. ¿Quién es el abogado que reconoce los siete cadáveres de los niños asesinados, y qué encuentra en uno de ellos que le llama la atención?
2. Cuenta el proceso de formación guerrillera de Nino. ¿Por qué se alistó y cómo acabó su estancia en la guerrilla?
3. ¿Qué siente Nino por Neli? ¿Cómo era ella y en quién se convirtió al final de la novela?

4. ¿Cómo definirías a Nino? ¿Cuáles eran sus aficiones y ambiciones?
5. ¿Qué funciones desempeñan Amalia y Alicia en la formación de la personalidad de Nino?
6. ¿Cómo murieron Guada y Zacarías?
7. ¿Qué le sucedió a Sebastino?
8. ¿Cómo y por qué murió Toribio?
9. ¿Cómo fue herido Nino?
10. Intenta explicar con claridad y brevedad el itinerario de Simón Morgado hasta llegar a la Gran Torre en busca de la Libertad y la humanización del mundo con el poder de la palabra.
11. ¿Por qué crees que este libro se titula así? ¿Lo juzgas acertado?

## 5. CITA (S) Y REFLEXIONA

Comenta los textos recogidos en las siguientes páginas. Si hay alguno que te guste, lo puedes incorporar a tus "Citas Personales".

Sobre la política (p. 29). Acerca del sinsentido de la guerra (p. 87). Alusión al valor de la lectura y los libros (p. 87). Sobre el sentido que Nino necesita dar a su vida (p.182).

"El odio no es más impotencia, inseguridad, miedo, fragilidad... ¡Tantas y tantas cosas que no valen la pena! El amor es lo único que nos hace fuertes, y libres. ¡Sobre todo libres!" (p.130).

## 6. VOCABULARIO

Aprende el significado de las siguientes palabras y añádelas a tu diccionario personal: el viento ululaba, farallón, lo dijo con lacónica parquedad, fuerzas del averno, desazón, vetusta nobleza, aire mefistofélico".

Encuentra cinco expresiones eufemísticas habituales. Busca el sentido de esta expresión: "Estaba en Belén..."

## 7. TALLER DE CREATIVIDAD Y ANIMACIÓN A LA LECTURA

- ▶ Propuesta interdisciplinar. Busca documentación sobre el conflicto bélico aquí tratado. Saca conclusiones.
- ▶ Lee en voz alta el capítulo I (p. 22) para valorar la belleza plástica de las descripciones y del mensaje.
- ▶ A partir del texto de la página 27 y 28, compón una redacción que comience: "Recuerdo el olor a..."
- ▶ Lee el texto escrito por Alicia ("Cinco razones para alistarse a la guerrilla") y escribe tú otro con este título: "Cinco razones para promover la paz".

## 8. OTRAS CUESTIONES

### Opinión

Salvado el escollo de la posible confusión que puede ocasionar en algunos alumnos la estructura dual y simultánea de la novela, el hecho de que la historia de Nino sea real confiere a esta novela un valor añadido, rasgo que sin duda agradará a los alumnos que la lean.

